

## Questions and Answers

(español debajo, français ci-dessous, عربي أدناه)

### **Does the World Bank have a section on child rights in its safeguards?**

The Bank has no standalone child-specific policy, but its self-regulatory framework directly and indirectly references children. For more information, refer to the tool's section on *How does the World Bank address project-related risks to children and child rights* (page 5).

### **Does the World Bank carry out its interventions following the country's regulations in which the project is implemented, and if yes, how is it accountable for human rights?**

The World Bank Group (WBG) does not directly implement projects in countries, its private sector clients and borrowing countries do. Therefore, these actors should follow country regulations (including domestic laws and human rights commitments). The WBG [claims](#) to have “policies in place to ensure that human rights principles are embedded in operations that the WBG supports” but that ultimately “human rights obligations belong to our member states.”

### **Does the World Bank currently have a scope of children's participation to capture their direct views, challenges, and ideas for solutions?**

Although [ESS10](#) calls for meaningful participation throughout project design and implementation, space for direct child participation is not easily found, so CSO support and advocacy are vital. To learn more about BIC's experience and challenges around this issue, see *Case Study: Child Participation in the World Bank's policy review process* on page 7.

### **How does the World Bank interact with the United Nations, including the UN Committee on the Rights of the Child?**

Although the World Bank Group is formally a specialized agency under the Economic and Social Council (ECOSOC) of the United Nations (UN) system, it does not share the UN decision-making structure, nor is it directly accountable to the UN. As a result, there is not much engagement between the Bank and the Committee, despite the latter having urged the Bank to do more around child rights (see Annex 2 of the tool, section *References to the World Bank in General Comments issued by the Committee on the Rights of the Child*). There is also little engagement with other regional human rights organizations.

### **Is there an advocacy coalition of child rights advocates focusing solely on the World Bank?**

BIC is unaware of the existence of such a coalition but would be open to supporting the formation of such a group if there is sufficient interest.

### **Does the Bank support initiatives by regional child rights CSOs on child rights advocacy? How can my organization gain access to World Bank funding?**

The Bank may issue grants to civil society organizations or contract with CSOs to provide third-party monitoring, expertise, or project support. However, as a watchdog organization, BIC prioritizes maintaining independence from the World Bank and other MDBs to avoid conflicts of interest in our work. Thus, we do not receive funding from the World Bank nor assist partners and CSOs in securing funding from the World Bank. However, we encourage the Bank to continue to involve CSO expertise at the project level and compensate them accordingly.

### **How can we partner with BIC for the promotion of child rights?**

If you know of an MDB project in your country or community that is causing harm to children, BIC can offer support in monitoring, filing a complaint, or developing your advocacy with international financial institutions. Visit BIC's website at [www.bankinformationcenter.org](http://www.bankinformationcenter.org) and reach out via email at [aperez@bankinformationcenter.org](mailto:aperez@bankinformationcenter.org).

### **How does this tool apply to children with disabilities?**

To better understand how to engage the World Bank around children with disabilities, check the Bank's [Disability Inclusion and Accountability Framework](#) and the Good Practice Note on [Non-Discrimination and Disability](#) (2018). For examples of advocacy work around this issue, see BIC and Access Bangladesh Foundation's project monitoring work in [Bangladesh](#) and BIC's [Inclusive Education Checklist](#).

### **What are the Bank's restrictions on child labor?**

The Bank sets provisions to prevent using all forms of forced labor and child labor in its [ESS 2 on Labor and Working Conditions](#) (see para. 17 and 18). For advocacy examples around this issue, please refer to the tool's *Case Study: Eradicating child labor in an irrigation project in Nepal* and *Case Study: Access to Remedy and child labor in the Uzbekistan cotton sector*.

### **What is the Bank doing around child rights and climate mitigation?**

The Bank usually takes climate change and the environment separate from social issues and human rights. For example, the [World Bank's Climate Change Action Plan](#), the policy dictating the Bank's actions on mitigation, does not include a single reference to children or child rights. BIC is currently exploring strategies to put this issue on the Bank's agenda. If your organization is interested in working around this issue and have previous expertise around child rights, the environment, and climate change, please contact [aperez@bankinformationcenter.org](mailto:aperez@bankinformationcenter.org).

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

### **¿Tiene el Banco Mundial una sección sobre los derechos de NNyA en sus salvaguardas?**

El Banco no tiene una política específica sobre infancia, pero su marco autorregulador hace referencia directa e indirectamente a NNyA. Para más información, consulte la sección de la herramienta sobre *Cómo aborda el Banco Mundial los riesgos para NNyA y los derechos de NNyA relacionados con los proyectos* (página 5).

### **¿Realiza el Banco Mundial sus intervenciones siguiendo la normativa del país en el que se ejecuta el proyecto y, en caso afirmativo, cómo rinde cuentas en materia de derechos humanos?**

El Grupo del Banco Mundial no ejecuta directamente proyectos en los países, sino que lo hacen sus clientes del sector privado y los países prestatarios. Por lo tanto, estos actores deben seguir la normativa del país (incluidas las leyes nacionales y los compromisos en materia de derechos humanos). El Grupo [afirma](#) contar con "políticas para garantizar que los principios de derechos humanos están integrados en las operaciones que el GBM apoya" pero que, en última instancia, "las obligaciones en materia de derechos humanos pertenecen a nuestros Estados miembros".

### **¿Tiene el Banco Mundial un ámbito de participación de NNyA que permita captar sus opiniones directas, sus retos y sus ideas para encontrar soluciones?**

Aunque la [EES 10](#) pide una participación significativa a lo largo del diseño y la ejecución de los proyectos, no es fácil encontrar espacios para la participación directa para NNyA, por lo que el apoyo y la incidencia de las OSC son vitales. Para saber más sobre la experiencia y los retos de BIC en torno a este tema, véase *Estudio de caso: Participación de NNyA en el proceso de revisión de políticas del Banco Mundial* en la página 7.

### **¿Cómo interactúa el Banco Mundial con las Naciones Unidas, incluido el Comité de Derechos del Niño?**

Aunque el Grupo del Banco Mundial es formalmente un organismo especializado dependiente del Consejo Económico y Social (ECOSOC) del sistema de las Naciones Unidas (ONU), no comparte la estructura de toma de decisiones de la ONU, ni es directamente responsable ante la ONU. No hay mucho compromiso entre el Banco y el Comité, a pesar de que este último ha instado al Banco a hacer más en torno a los derechos del niño (véase el Anexo 2 de la herramienta, sección *Referencias al Banco Mundial en las Observaciones Generales del Comité de los Derechos del Niño*). Tampoco existe una extensa colaboración con otras organizaciones regionales de derechos humanos.

### **¿Existe una coalición de defensa de los derechos del NNyA centrada únicamente en hacer incidencia ante el Banco Mundial?**

BIC no tiene conocimiento de la existencia de tal coalición pero estaría abierto a apoyar la formación de tal grupo si hubiera suficiente interés.

### **¿Apoya el Banco las iniciativas de las OSC regionales de defensa de los derechos del niño? ¿Cómo puede mi organización acceder a la financiación del Banco Mundial?**

El Banco puede conceder subvenciones a organizaciones de la sociedad civil o contratar a OSC para que supervisen la ejecución de proyectos y/o proporcionen algún otro tipo de apoyo basado en sus conocimientos especializados. Sin embargo, BIC da prioridad a mantener la independencia del Banco Mundial y de otros MDB para evitar conflictos de intereses en nuestro trabajo. Por lo tanto, no recibimos financiamiento del Banco Mundial ni apoyamos a socios y OSC a conseguir financiamiento del Banco Mundial. Sin embargo, animamos al Banco a seguir recurriendo a OSC a nivel de proyecto para contar con su apoyo y experticia, y compensar económicamente sus servicios.

### **¿Cómo podemos asociarnos con el BIC para la promoción de los derechos de NNyA?**

Si tiene conocimiento de un proyecto de un MDB en su país o comunidad que está causando daños a NNyA, el BIC puede ofrecerles apoyo en el seguimiento, la presentación de una queja o el desarrollo de su incidencia ante las instituciones financieras internacionales. Visite el sitio web de BIC en [www.bankinformationcenter.org](http://www.bankinformationcenter.org) y póngase en contacto por correo electrónico en [aperez@bankinformationcenter.org](mailto:aperez@bankinformationcenter.org).

### **¿Cómo se aplica esta herramienta a los niños con discapacidad?**

Para entender mejor cómo involucrar al Banco Mundial en torno a los niños con discapacidad, consulte el [Marco de Inclusión de la Discapacidad y Rendición de Cuentas](#) del Banco y la Nota de Buenas Prácticas sobre [No Discriminación y Discapacidad](#) (2018). Para ver ejemplos de trabajo de incidencia en torno a este tema, consulte el trabajo de monitoreo de proyectos de BIC y Access Bangladesh Foundation en [Bangladesh](#) y la [Lista de verificación de educación inclusiva](#) de BIC.

### **¿Cuáles son las restricciones del Banco en materia de trabajo infantil?**

El Banco establece disposiciones para prevenir el uso de todas las formas de trabajo forzoso y trabajo infantil en su [ESS 2 sobre Trabajo y Condiciones Laborales](#) (ver párr. 17 y 18). Para ejemplos de promoción en torno a esta cuestión, consulte el Estudio de caso de la herramienta: Erradicación del trabajo infantil en un proyecto de irrigación en Nepal y Estudio de caso: Acceso a la reparación y trabajo infantil en el sector algodón de Uzbekistán.

## **¿Qué está haciendo el Banco en relación con los derechos de NNyA y la mitigación del cambio climático?**

El Banco suele separar el cambio climático y el medio ambiente de las cuestiones sociales y los derechos humanos. Por ejemplo, el [Plan de Acción sobre el Cambio Climático](#) del Banco Mundial, la política que dicta las acciones del Banco en materia de mitigación, no incluye ni una sola referencia a los niños o a los derechos del niño. El BIC está explorando actualmente estrategias para incluir este tema en la agenda del Banco. Si su organización está interesada en trabajar en torno a este tema y tiene experiencia previa en derechos de la infancia, medio ambiente y cambio climático, póngase en contacto con [aperez@bankinformationcenter.org](mailto:aperez@bankinformationcenter.org).

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### **La Banque mondiale dispose-t-elle d'une section sur les droits de l'enfant dans ses garanties ?**

La Banque n'a pas de politique spécifique concernant les enfants, mais son cadre d'autorégulation y fait directement et indirectement référence. Pour plus d'informations, voir la section de l'outil intitulée "*Comment la Banque Mondiale traite-t-elle les risques liés aux projets pour les enfants et les droits de l'enfant ?*" (page 5).

### **La Banque Mondiale mène-t-elle ses interventions conformément aux réglementations du pays dans lequel le projet est mis en œuvre et, dans l'affirmative, comment rend-elle des comptes en matière de droits de l'homme ?**

Le Groupe de la Banque Mondiale ne met pas directement en œuvre des projets dans les pays, mais ses clients du secteur privé et les pays emprunteurs le font. Par conséquent, ces acteurs doivent respecter les réglementations nationales (y compris les lois nationales et les engagements en matière de droits de l'homme). Le Groupe [affirme](#) avoir mis en place des "politiques visant à garantir que les principes des droits de l'homme sont intégrés dans les opérations qu'il soutient", mais qu'en fin de compte "les obligations en matière de droits de l'homme incombent à nos États membres".

### **La Banque Mondiale dispose-t-elle d'une norme d'application de la participation des enfants afin de recueillir leurs opinions directes, leurs défis et leurs idées de solutions ?**

Bien que l'[ESS10](#) appelle à une participation significative tout au long de la conception et de la mise en œuvre du projet, il n'est pas facile de trouver un espace pour la participation directe des enfants, c'est pourquoi le soutien et le plaidoyer des OSC sont vitaux. Pour en savoir plus sur l'expérience et les défis du BIC dans ce domaine, voir l'étude de cas : La participation des enfants au processus d'examen des politiques de la Banque Mondiale, page 7.

### **Comment la Banque Mondiale interagit-elle avec les Nations unies, y compris le Comité des droits de l'enfant des Nations unies ?**

Bien que le Groupe de la Banque Mondiale soit officiellement une institution spécialisée relevant du Conseil économique et social (ECOSOC) du système des Nations unies, il ne partage pas la structure décisionnelle de l'ONU et n'est pas directement responsable devant elle. Par conséquent, il n'y a pas beaucoup d'engagement entre la Banque et le Comité, bien que ce dernier ait exhorté la Banque à faire plus en matière de droits de l'enfant (voir l'annexe 2 de l'outil, section Références à la Banque Mondiale dans les observations générales émises par le Comité des droits de l'enfant). Il n'existe pas non plus de collaboration étendue avec d'autres organisations régionales de défense des droits de l'homme.

## **Existe-t-il une coalition de défenseurs des droits de l'enfant qui se concentre uniquement sur la Banque Mondiale ?**

Le BIC n'a pas connaissance de l'existence d'une telle coalition mais serait prêt à soutenir la formation d'un tel groupe s'il y a suffisamment d'intérêt.

## **La Banque soutient-elle les initiatives des OSC régionales de défense des droits de l'enfant ? Comment mon organisation peut-elle avoir accès aux financements de la Banque Mondiale ?**

La Banque peut accorder des subventions à des organisations de la société civile ou passer des contrats avec des OSC pour qu'elles fournissent un suivi, une expertise ou un soutien à des projets par des tiers. Cependant, en tant qu'organisation de surveillance, le BIC donne la priorité au maintien de son indépendance par rapport à la Banque Mondiale et aux autres BMD afin d'éviter les conflits d'intérêts dans son travail. Ainsi, nous ne recevons pas de financement de la Banque Mondiale et nous n'aidons pas nos partenaires et les OSC pour obtenir des financements de la Banque Mondiale. Cependant, nous encourageons la Banque à continuer d'impliquer l'expertise des OSC au niveau des projets et à les rémunérer en conséquence.

## **Comment pouvons-nous nous associer au BIC pour la promotion des droits de l'enfant ?**

Si vous avez connaissance d'un projet d'une BMD dans votre pays ou votre communauté qui porte préjudice aux enfants, le BIC peut vous aider à effectuer un suivi, à déposer une plainte ou à développer votre plaidoyer auprès des institutions financières internationales. Visitez le site web du BIC à l'adresse [www.bankinformationcenter.org](http://www.bankinformationcenter.org) et contactez-le par courriel à l'adresse [aperez@bankinformationcenter.org](mailto:aperez@bankinformationcenter.org).

## **Comment cet outil s'applique-t-il aux enfants handicapés ?**

Pour mieux comprendre comment engager la Banque Mondiale autour des enfants handicapés, consultez le [Cadre d'inclusion et de responsabilité en matière de handicap](#) de la Banque et la Note de bonnes pratiques sur [la non-discrimination et le handicap](#) (2018). Pour des exemples de travail de plaidoyer autour de cette question, voir le travail de suivi de projet du BIC et d'Access Bangladesh Foundation au [Bangladesh](#) et la [liste de contrôle de l'éducation inclusive](#) du BIC.

## **Quelles sont les restrictions de la Banque sur le travail des enfants ?**

La Banque établit des dispositions pour empêcher l'utilisation de toutes les formes de travail forcé et de travail des enfants dans son [ESS 2 sur le travail et les conditions de travail](#) (voir les paragraphes 17 et 18). Pour des exemples de plaidoyer sur cette question, veuillez vous référer à l'étude de cas de l'outil : L'éradication du travail des enfants dans un projet d'irrigation au Népal et l'étude de cas : Accès aux recours et travail des enfants dans le secteur du coton en Ouzbékistan.

## **Que fait la Banque en matière de droits de l'enfant et d'atténuation du changement climatique ?**

La Banque considère généralement le changement climatique et l'environnement séparément des questions sociales et des droits de l'homme. Par exemple, le [Plan d'action sur le changement climatique](#) de la Banque Mondiale, la politique qui dicte les actions de la Banque en matière d'atténuation, n'inclut pas une seule référence aux enfants ou aux droits de l'enfant. Le BIC étudie actuellement des stratégies visant à inscrire cette question à l'ordre du jour de la Banque. Si votre organisation souhaite travailler sur cette question et possède une expertise en matière de droits de l'enfant, d'environnement et de changement climatique, veuillez contacter [aperez@bankinformationcenter.org](mailto:aperez@bankinformationcenter.org).



## أسئلة وأجوبة

هل لدى البنك الدولي قسم عن حقوق الطفل في ضماناته؟

البنك ليس لديه سياسة قائمة بذاتها خاصة بالأطفال ، لكن إطاره التنظيمي الذاتي يشير بشكل مباشر وغير مباشر إلى الأطفال. لمزيد من المعلومات ، راجع قسم الأداة حول كيف يعالج البنك الدولي المخاطر المتصلة بالمشروع على (( الأطفال وحقوق الطفل (الصفحة 5).

هل يقوم البنك الدولي بتدخلاته وفقاً للوائح البلد؟ إذا كان الأمر كذلك، فكيف يكون مسؤولة عن حقوق الإنسان؟

لا تتخذ مجموعة البنك الدولي (WBG) مشاريع مباشرة في البلدان ، كما يفعل عملاؤها من القطاع الخاص والبلدان المقترضة. لذلك ، يجب على هذه الجهات الفاعلة اتباع لوائح الدولة (بما في ذلك القوانين المحلية والتزامات حقوق الإنسان). تدعي مجموعة البنك الدولي أن لديها "سياسات مطبقة لضمان تضمين مبادئ حقوق الإنسان في العمليات التي تدعمها مجموعة البنك الدولي" ولكن في النهاية "التزامات حقوق الإنسان تقع على عاتق دولنا الأعضاء".

هل يمتلك البنك الدولي حالياً نطاقاً لمشاركة الأطفال لانتقاط وجهات نظرهم المباشرة والتحديات والأفكار الخاصة بالحلول؟

يدعو إلى مشاركة هادفة في جميع مراحل تصميم (ESS10) على الرغم من أن المعيار البيئي والاجتماعي 10 المشروع وتنفيذه ، إلا أنه ليس من السهل العثور على مساحة للمشاركة المباشرة للأطفال ، لذا فإن دعم منظمات المجتمع المدني والدعوة لها أمر حيوي. لمعرفة المزيد عن تجربة مركز معلومات البنك والتحديات المتعلقة بهذه القضية ، راجع دراسة الحالة: مشاركة الطفل في عملية مراجعة سياسة البنك الدولي في الصفحة 7

كيف يتفاعل البنك الدولي مع الأمم المتحدة ، بما في ذلك لجنة الأمم المتحدة لحقوق الطفل؟

على الرغم من أن مجموعة البنك الدولي هي رسمياً وكالة متخصصة تابعة للمجلس الاقتصادي والاجتماعي التابع لمنظومة الأمم المتحدة ، إلا أنها لا تشارك في هيكل صنع القرار في الأمم المتحدة وليست مسؤولة (ECOSOC) بشكل مباشر أمامها. ونتيجة لذلك ، لا يوجد قدر كبير من المشاركة بين البنك واللجنة ، على الرغم من أن الأخيرة قد حثت البنك على بذل المزيد من الجهد بشأن حقوق الأطفال (انظر الملحق 2 من الأداة ، المراجع إلى قسم البنك الدولي في التعليقات العامة الصادرة عن لجنة حقوق الطفل). كما لا يوجد تعاون مكثف مع منظمات حقوق الإنسان الإقليمية الأخرى.

هل هناك ائتلاف للدعوة من قبل المدافعين حقوق الطفل يركز فقط على البنك الدولي؟

إن مركز معلومات البنك غير مدرك لوجود مثل هذا التحالف ولكنه سيكون منفتحاً على دعم تشكيل مثل هذه المجموعة إذا كان هناك اهتمام كافٍ

هل يدعم البنك مبادرات منظمات المجتمع المدني الإقليمية المعنية بالدفاع عن حقوق الطفل؟ كيف يمكن لمنظمتي الوصول إلى تمويل البنك الدولي؟

قد يصدر البنك منحاً لمنظمات المجتمع المدني أو يتعاقد مع منظمات المجتمع المدني لتوفير المراقبة أو الخبرة أو دعم المشروع من طرف ثالث. ومع ذلك ، كمنظمة رقابية ، يعطي مركز معلومات البنك الأولوية للحفاظ على الاستقلال عن البنك الدولي وبنوك التنمية المتعددة الأطراف الأخرى لتجنب تضارب المصالح في عملنا. وبالتالي ، فإننا لا نتلقى تمويلًا

من البنك الدولي ولا تساعد الشركاء ومنظمات المجتمع المدني في تأمين التمويل من البنك الدولي. ومع ذلك ، فإننا نشجع البنك على الاستمرار في إشراك خبرات منظمات المجتمع المدني على مستوى المشروع وتعويضهم وفقاً لذلك

### كيف يمكننا الشراكة مع مركز معلومات البنك لتعزيز حقوق الطفل؟

الدعم في المراقبة أو BIC في بلدك أو مجتمعك يسبب ضرراً للأطفال ، فيمكن أن يقدم MDB إذا كنت تعرف مشروع تقديم شكوى أو تطوير مناصرتك مع المؤسسات المالية الدولية. قم بزيارة موقع مركز معلومات البنك على [www.bankinformationcenter.org](http://www.bankinformationcenter.org) وتواصل عبر البريد الإلكتروني على [aperez@bankinformationcenter.org](mailto:aperez@bankinformationcenter.org).

### كيف تنطبق هذه الأداة على الأطفال ذوي الإعاقة؟

لفهم كيفية إشراك البنك الدولي بشكل أفضل في التعامل مع الأطفال ذوي الإعاقة ، راجع إطار البنك الدولي لإدماج الإعاقة والمساءلة ومذكرة الممارسات الجيدة بشأن عدم التمييز والإعاقة (2018). للحصول على أمثلة على أعمال Access Bangladesh المناصرة حول هذه المشكلة ، انظر مركز معلومات البنك وأعمال مراقبة مشروع مؤسسة في بنغلاديش وقائمة مراجعة التعليم الشامل لمركز معلومات البنك

### ما هي قيود البنك على عمل الأطفال؟

(ESS) يضع البنك أحكاماً لمنع استخدام جميع أشكال العمل الجبري وعمالة الأطفال في المعيار البيئي والاجتماعي 2 الخاص به بشأن العمل وظروف العمل (انظر الفقرتين 17 و 18). للحصول على أمثلة للدعوة حول هذه القضية ، يرجى الرجوع إلى دراسة الحالة الخاصة بالأداة: القضاء على عمالة الأطفال في مشروع ري في نيبال ودراسة حالة: الوصول إلى سبل الانتصاف وعمالة الأطفال في قطاع القطن في أوزبكستان

### ما الذي يفعله البنك بشأن حقوق الطفل والتخفيف من آثار تغير المناخ؟

عادة ما يأخذ البنك مسألة تغير المناخ والبيئة بشكل منفصل عن القضايا الاجتماعية وحقوق الإنسان. على سبيل المثال ، لا تتضمن خطة عمل البنك الدولي بشأن تغير المناخ ، وهي السياسة التي تملّي إجراءات البنك بشأن التخفيف ، إشارة واحدة إلى الأطفال أو حقوق الطفل. يستكشف مركز معلومات البنك حالياً استراتيجيات لوضع هذه القضية على جدول أعمال البنك. إذا كانت منطقتك مهتمة بالتغلب على هذه المشكلة ولديها خبرة سابقة حول حقوق الطفل والبيئة وتغيير [aperez@bankinformationcenter.org](mailto:aperez@bankinformationcenter.org) المناخ ، فيرجى الاتصال بـ